

Inventaire du fonds Charles Hersperger (*1950)

0. Chrono-bibliographie

Liste des œuvres et chronologie établies par Charles Hersperger, 3 ff. dactylographiés

1. Dossiers de travail

Tabouret à vis du bar Bilboquet (texte), 1983-1984

- 1 dessin avec des annotations (photocopie)
- 1 texte en français, 6 ff. dactylographiés: *Tabouret à vis du bar Bilboquet*. Salvador Bahia Brasil 05.01-09.03 1983
- 4 tirages photographiques originaux
- 1 brochure non reliée: *Bilboquet - Embocabola* (version portugaise par Teresa Vergani)
(voir aussi les textes conservés dans "Archives de travail de Charles Hersperger")

Après la fin ou à côté de la fin (scénario de film), 1984-1992

- 1 lettre du Musée international d'horlogerie, La Chaux-de-Fonds
- 1 plan de la ville de Séville
- 1 exemplaire de James O'Connor, *Sheela na gig*, Tipperary, The Fethard historical society, 1991.
- 1 exemplaire de *Treize ceintures de femme marocaines du XVI au XIX^e siècle*, étude publiée à l'occasion de l'exposition "Tissus et céramiques hispano-mauresques du XIII^e au XIX^e siècle, Berne, Fondation Abegg, 4 mai - 19 octobre 1980.
- documents génétiques (lieux et dates), 2 ff. dactylographiés
- 1 scénario, 17 ff. dactylographiés et numérotés (sauf la page de titre): *Après la fin ou à côté de la fin. Un film*
- 1 synopsis en allemand, traduction de Johannes Beringer, 9 ff. dactylographiés: *Après la fin. Synopsis*
- 1 scénario en allemand, traduction de Johannes Beringer, 14 ff. dactylographiés: *Après la fin. Ein Film*
(voir aussi le texte conservé dans "Archives de travail de Charles Hersperger")

La Dôle (installation et film), 1995, édité en 2007

- 1 film sur DVD-R
- 3 croquis de l'installation
- 1 photocopie d'une carte géographique de La Dôle

- 5 épures de l'installation
- 4 photocopies tirées de l'ouvrage *Kühles Grasland Mongolei*, de Walter Bosshard.

Ablae Reia (texte), 1983-1997

- 1 photographie d'une image de Christian Marclay
- 1 partition d'un air populaire irlandais: "*O woman washing by the river*" (photocopies)
- 1 tirage photographique original
- 1 texte, 4 ff. dactylographiés: *Ablae Reia*
(voir aussi le texte conservé dans "Archives de travail de Charles Hersperger")

Nous. Vous (pour un livre sur les productions Cod.Act), 2001

- 1 enveloppe de Cod.Act à Charles Hersperger contenant:
 - 1 brochure: *Insofern*
 - 2 brochures de présentation d'activités de Cod.Act
 - 2 autocollants
- 2 tirages photographiques originaux (représentant le dispositif d'écriture des 4 cahiers décrits ci-dessous)
- 4 cahiers verts manuscrits avec portées musicales numérotées, notés A à D
- 1 texte, 7 ff. dactylographiés: *Nous. Vous*, dédié à Michel et André Décosterd
(voir aussi le texte conservé dans "Archives de travail de Charles Hersperger")

Ludwig Hohl. Un acte commémoratif (exposition temporaire), 2004

- 2 brochures de présentation
- 6 tirages photographiques originaux
- 2 plans cadastraux du quartier
- 1 dossier (3 ff.) sur des projets analogues

Communauté de l'oubli, 2012

- 1 manuscrit (cahier jaune de 45 ff. numérotés, signé et daté 19 juillet 2012). Remis au CRLR le 31 mars 2014.
- 1 exemplaire d'*archi|v*, 2013 et de *Communauté de l'oubli* (Lausanne, Centre de recherches sur les lettres romandes/UNIL, 2014).

Civilisation Meyraz

- 1 manuscrit (cahier broché, 78 ff. rédigés au recto, daté 26 mars 2015). Donné par Charles Hersperger à Anne-Lise Delacretaz ; déposé au CRLR le 9 juin 2015.

Pot pourri

- 1 manuscrit (cahier broché, 35 ff. rédigés au recto, daté 31 juillet - 1^{er} août 2015). Donné par Charles Hersperger à Anne-Lise Delacrétaz ; déposé au CRLR le 14 septembre 2015.

2. Œuvres

- 1 DVD de *Révol* (film), 1980

réalisé avec Mona Faloughi (+ 1 affiche du Ciné-club universitaire, Genève, printemps 1982)

- 1 exemplaire de *Contrées* (livre), Vevey, s.n., 1996.

- 1 exemplaire de *Monteiro* (livre), Vevey, s.n., 1998.

- 1 DVD d'*Approche* (film), 2002

réalisé par Claudine Després

- 1 DVD de *Pochade* (film), 2009

réalisé par Claudine Després

- 1 clé USB de *Culture* (film), 2014

réalisé par Claudine Després

- 1 exemplaire de *Radiation* (livre, édition réunissant les œuvres de Charles Hersperger : *Communauté de l'oubli, Versions, immonde, Civilisation Meyraz, Corps céleste, Outreportraits, Simple, Péultième Perpétuité*), 2019.

3. Articles, textes conservés

- 1 disque "Archives de travail de Charles Hersperger" contenant les documents pdf suivants, dont il a été fait un tirage papier:

Ablae Reia, 4 ff.

"Addenda à l'article de Johannes Beringer sur *So Long No See* de Véronique Goël", 2 ff. (voir le texte publié dans *Shomingeki* décrit ci-dessous)

"Album", 12 ff.

Après la fin, 16 ff.

"à Teresa Vergani", 1 f.

Bilboquet - Embocabola, 19 ff.

"Cinq instants de l'an passé", 3 ff.

"Confusions", à Pierre Dubé, 3 ff. (+ "*Vewirungen*", traduction de Johannes Beringer, 3 ff.) (voir le texte publié dans *Shomingeki* décrit ci-dessous)

"*Ossos*, un film de Pedro Costa", 2 ff. (voir le texte en traduction allemande intitulé "*Die Poesie am Werk / Zeugnis*" décrit ci-dessous)

"Ismâïl", 1 f.
Sur Miriam Tinguely, 2 ff.
"Moïse", 11 ff. (avec une traduction anglaise de Sally Paschoud)
"Deuil d'un dieu", 1 f.
"Nietzschjinski", 1 f.
"Le nœud, la maille", 1 f.
Nous. Vous, 8 ff.
"Pentangle", 2 ff.
"Rüdiger", 3 ff. (voir le texte "*Ein Brief zu Kohi Jikou (Café Lumière) von Hou Hsiao Hsien*"), publié dans *Shomingeki*, décrit ci-dessous)
Tabouret à vis du bar Bilboquet, 8 ff.
"Vous, tu", 1 f.
"Zone tempérée", 9 ff.

Compte rendu *D'arbres, d'oiseaux et de vagues* d'Henri Gaberel, *Revue de Belles-Lettres*, 3-4, 1997, pp. 175-176.

"Quatre poses" (à la mémoire d'Henri Gaberel), *Ecriture 51*, printemps 1998, pp. 119-122. Photocopies de l'article.

"*No Quarto da Vanda (In Vandas Zimmer) von Pedro Costa*", *Shomingeki*, n° 10, été 2001, pp. 25-28 (suit un texte de Johannes Beringer sur le même sujet). 1 exemplaire de la revue

"L'entreprise qui est de longue haleine remonte loin dans le temps - A propos des travaux de Yannick Koller", *Pratiques. Réflexions sur l'art*, n° 12, printemps 2002, pp. 86-87 (suivi d'un dossier d'œuvres de Yannick Koller, pp. 88-98). 1 exemplaire de la revue

"Confusions", à Pierre Dubé, 3 ff. dactylographiés. Publié en traduction allemande sous le titre "*Verwirrungen*" dans *Shomingeki*, n° 11/12, printemps/été 2002, pp. 62-66. 1 exemplaire de la revue

"*Ein Brief zu Kohi Jikou (Café Lumière) von Hou Hsiao Hsien*", *Shomingeki*, n° 17, printemps 2006, pp. 26-29 (traduction allemande de Johannes Beringer). 1 exemplaire de la revue

Christoph Gertzner. Markus Gertzner, 2008. 1 brochure dans une enveloppe, contenant un texte de Charles Hersperger

"*Addendum zu Johannes Beringers Text zu So long No See von Véronique Goël*", *Shomingeki*, n° 21, été 2009, pp. 37-38 (traduction allemande de Johannes Beringer). 1 exemplaire de la revue

"*Die Poesie am Werk / Zeugnis*", 3 ff. dactylographiés, s.d.

4. Divers

- 1 gravure (copie) de Maria Simonds-Gooding: *Moïse* (voir le texte "Moïse" dans "Archives de travail de Charles Hersperger")

- 1 exemplaire de Ludwig Hohl, *Die Notizen oder Von der Unvoreiligen Versöhnung, I. Teil, Vom Arbeiten*, Genf, Im Selbstverlag, 1943, dédicace de l'auteur (avec une lettre manuscrite de Hohl, 21 juin 1971). **Document conservé hors boîte**

CRLR, mars 2016
Stéphane Pétermann